

# Franckesche Stiftungen zu Halle

# Die Bibel, oder die ganze Heilige Schrift des alten und neuen Testaments

Luther, Martin Halle, 1800

VD18 90794796

Das Buch Baruch.

#### Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

#### Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inching in Inch

BOttos s

most per i find fo

lim in I

w, des foi

ir, und st

nor ju Je

8. Das e

land Guda d

Heren, die pronencemin

tope des mo

de filberne

hatte\* Zeber lenig Juda

9. Da N p Babel,

Schan Ja,

he gerange

und das la

und hatte

10. Und

Siehe, wir für faufet

epier, me

und opfert

Seria, in

Rebuteadn bel; und f

feines John

erden fenn.

hummels wo

12. Go 10.

mig und gu

merden leben

Rebuildedien

tel, und unt mers, feine

binen lange

deen finden.

13. 24ud) bi herrn, mife paten uns a

Permi and gian und go grandet bis as 14. Und lefe

baten es harun

ikes lejen sout-

on ben feierta

Is. thind for

wer SOtt, i

tigen tillig u

mod tenest don

16. Und unfe kenferfen, un

nuy anken bee

1.2,6. (F)

H. Und

27. Da ward meine feele erleuchs tet durch die meisheit, daß ich meine

thorheit erfannte,

28. Ich ftand mit ernft nach ihr; fle und ich wurden ein herz von an fang, und fand fie rein. Darum werde ich nicht verworfen werden.

29. Meinem herzen berlangte nach iftr, und ich frigte einen gus

ten idian.

himmel.

30. Der Herr hat mir durch fle eine noue junge gegeben, damit will ich ihn loben.

31. Macht euch her zu mir, ihr unerfahrnen, und kommt zu mit in die schuse.

32. Und was euch fehlet, das konnet ihr hier fernen; denn ihr

fend gewißlich sehr durstig. 33. Ich habe meinen mund auf: gethan und gelehret. Denfet nun, und faufet euch weisheit, weil ihr fte ohne gele haben tonnet. Ef. 55,1.

34. Lind ergebet einen hals unter the 10th, und last end ziehen; man findet sie jest in der nähe.

35. Sehet mich an : ich habe eine Eleine zeit miche und arbeit gehabt, und habe großen troft gefunden.

36. Nehmet die tehre an, wie einen großen schah suber, und behaltet fie, wie einen großen haus fen gold.

37- Freuer euch der barntzerige feit Gottes, und schämet euch feis

nes loves nicht.

38. Thut, mas euch geboten ist, weil ihr bie zeit habt; so wird et es euch wohl besohnen zu seiner zeit. \* Gal. 6, 10.

12. Denn bu erretteft alle, Die auf dich harren, und ertbfest fie aus den handen der heiden.

13. In betete ju Gott wider ih: ren grunm, und fichete um erlos fing vom tode.

14. Und rief an den Herrn, meis men vater und herricher, das er mich nicht verließe in der noth, und wenn die sietzen trogten, und ich

feine halfe hatte. 15. Sch fobe beinen namen ohne unterlas, und ich preise und danfe dir: denn mein gebet ift erhovet,

16. Und du hast mich errettet aus dem verderben und von auem

17. Darum will ich dir, HErr, danken, und loben, und deinen na:

men preisen.

18. Daich noch jung war, che ich berfahrer ward, \* fuchte ich die weisheit ohne icheu mit meinem gebet. 19. Im tempel bat ich darum, und \*1 Kon. 3, 9.

20. Mein hers freitete fich über

fle, als menn bie trauben reifen. 21. Ich ging fracksweges zu ihr, und forichte von jugend auf nach ihr, ich horchte darauf, und nahm

fre an.

22. Da lernete ich wohl, und nahm fehr zu durch fie.

23. Darum danke ich dem, ber mir weisheit gab.

24. 3ch fekte mir bor barnach ju finn, und mich ju fleifigen bes guten; und ich ward nicht zu ichan: ben darüber.

25. Ich vong von herzen darnoch, und war fleigig darnach zu thun.

# Das Buch Baruch.

Das 1 Capitel.

Was Bornd mit verlefing feis

nes buchs ausgerichtet.

1. is find die reden, welche Baruch, der sohn Reria, des sehnes Mahasia, des sohnes Sededia, des sohnes Sedei, des solutes Beldia, in ein buch geschrieben hat zu Babel,

\* Ser. 32, 12. 2. Im funften jahr, am fiebenten kage des monats, zur zeit, da die Chaldner Jerusalem gewonnen und mit feuer verbrannt hatten.

3. Und Baruch las dis buch ber Jedania, dem fohne Jojakims, dem könige Juda, und vor den ohren alles voles, das dazu fain,

4. Und bor den ohren ber für: sten, und der könige fohne, und altesten, und vor allem volk, beide klein und groß, das da wohnete gut Babel am maffer Gud.

5. Und ne meineten, fasteten und beteten mit ernft bor bem Beren.

uhnung Sirgds. Mine hande auf gen M. 1. W. 13. L. maint wit er leads किसा, केई रेव कार्य

unit ernft nobile en ein bici tow die rein. Im betweetfen mein hersen onlinge ich fright eine p

r hat mir teid k ge gegeben, dent ed her ju mit, it

und femmi jand einch fehlet, his ternen; dem in br durftig.

reinen mand auf et. Denket nun, veisheit, weil ihr Manet. Ei. S.J. euren hals unit end siehen; um der nähe. an ich babetin

und arbeit gehoh n troft gefunden. die tehre on me schaft füber, mi einen großenbor

b dee barmbariy ichamet euch lo

end geboten il habt; so wirds kohnen zu feine \* Gal. 6,16.

fem gewonnen w annt hatten. i las dis bud to ofine Foldams, do e dazu fam, en ekeen der fib tonige fohne, un oor ollem volt, loke , das da mobile oaffer Ond. eineten, fasteten un if ber dem germ

6. Und legten zuhauf, was ein jeglicher vermochte,

7. Und sandten es hin gen Jeru: falem zu Jojakim, dem fohne Bels chia, des sohnes Saloms, dem pries fter, und ju den [andern] prieftern,

und zu allem volk, -das mit ihm war zu Ferusalem, 8. Daß er ihnen brüchte in das tand Juda die gefäße des hauses des Herrn, die etwa aus dem tempel weggenommen waren, am zehnten tage des monats Siban; nemlich

bie filberne gefäße, welche gezeuget hatte Zedechia, der sohn Josia, der konig Juda; \*2 Kön. 24, 17. 9. Da Rebucad Nezar, der könig zu Babel, weggefähret hatte den Jechan Ja, und die fürsten, und bie gefangenen, und die gewaltigen, und das landvolk von Jerufalen, und hatte sie gebracht gen Babel. 10. Und schrieben ihnen also:

Siehe, wir fenden euch geld; das fur faufet brandopfer und fund: opfer, weihrauch und speisopfer,

und opfert es auf dem altar des Herrn, unfers Gores.
H. Und \* bittet für das leben Rebucad Rejars, des königs ju Babel; und für das leben Belfagers,

feines sohnes, daß ihre tage auf erden senn, so lange die tage des himmels währen. \* Jer. 29, 7. 12. So wird der Herr uns ge-nug und gute tage schassen, und werden leben unter dem schaften Rebucaditexare, des konigs zu Baz bet, und unter dem ichatten Beis fazers, feines fohnes, und ihnen dienen lange zeit, und gnade vor thuen nuden.

13. Huch bittet für uns ju bem Bern, unferm-GDit, denn wir baben und verftudiget an dem Heren, aufernt GOtt; und sein grimm und zorn ift von uns nicht gewandt bis auf den heutigen tag.

14. Und lefet dis buch : denn wir haben es barum zu euch gefandt, daß ihre lefen fout im hame des DEren, an den feiertagen und jahregeiten.

15. Und fprechet: \*Der Berr, unfer Gott, ift gerecht, wir aber tragen billig unfere ichande; wie

es denn jest gehet benen von Juda, und denen von Jerusalem, \*c. 2, 6. Er-9, 6. Pf. 51, 6. 16. Und unsern königen, und uns fern fürsten, umd unsern priestern, me nicht gehorchet habeit. und unfern propheten.

17. Um defwillen, daß wip bot dem Seren gefündiger, und ihm nicht geglaubet haben, \* Dan. 9, 5.

18. Und nicht gehorebet der ftims me des herrn, unfere @ Ottes, daß wie gewandelt harten nach feinen

geboten, die er uns gegeben hat.
19. Ja von der zeit an, da der herr unsere bater aus Egyptensland geführethat, vis auf den beut tigen tag, find wir dem Beren, unferm Gott, ungeheriam gemes fen, und haben verachtet feiner stimme zu gehorchen.

20. Dariem ift nun über und ge-tommen die frafe und ber flich, ben ber Herr \* verfündiget har burch Diofe, feinen fnecht; da ber herr unfere bater aus Egyptenland fuh: rete, daß er uns ein land gabe, darinnen milch und honig flieget. \*5 Mof. 28, 15. f.

21. Und wir gehorchten nicht der ftimme des herrn, unfers Gottes; wie uns die propheten fagten, bie

er ju uns fandre:
22. Commen jeglicher \* ging
nach feines befen bergens dunken,
nud dieneten fremden gottern; und thaten befes bor dem Bern, une ferm Gott. \* El. 65, 2. Ser. 7, 24.

### Das 2 Capitel.

Enadenbungrige sindenbeichte.

1. Ind der Herr hat \* sein wort gehaften, das er geredet hat zu uns und unsern richtern, tonis gen und fürsten, die Israel regies ren souten, und zu denen von Is-rael und Juda: \* Jos. 23, 15, 2. Und bat solche große trafe

über und gehen laffen , beggleichen unter allen himmeln nicht gesches hen ift, wie aber Gerufalem ge-gangen ift; gleichwie geschrieben stehet im gesen Mese, \*5Mok 28.53.

3. Das ein menfch feines fehnes und feiner tochter fleisch freffen foil. 4. Und er gab fie dahin zu knecht ten in alle konigreiche, die umber

liegen, zur schmach und zum fluch unter alle volter, die um uits find, unter welche fie ber herr gers areuet hat.

5. Und fie werden immer unterges drückt, und konnen nicht wieder aufs fommen : benn wir\* haben uns verfandiget an dem Bern, unferm Bott, in dem, bağ wir feiner fims

\* c. I, 17.

6. Drr

Achet un

Dann

fie mit

e: genn (

A. Cie 1

e bekehrer

k gefongen

ai. Und ioi

he sece, it

vid ihnen

othen, und o

12. Dann

in im lande

on find, u simen geder 33. Und

nocen und b

Denn fie m

mit es ihr

red echlet

34. lind

un in das

ien, Abrai

piameren i

when herr

mehren und

35. Und ic

mit ihner

Gott will

und will

mehr treib

id theen g

Gebet un

Mung quir n

1. 9) (Unted)t 4 girael

angh und no

2. Pore II

tenn wir he

3. Du re

bit aber bei

4. Wunde

Graels, hore

संक्रिया वार्ष्य

das gebet der

tefandiget !

Serri, ihres

det haben ; de

fets finter u

5. Gedenke

wherer vater

lest an deine

nen namen.

bid leben.

6. Denn du 8 8041: je

1. Denn be

fiedt in unfe

6. Der Berr, \* unfer Gort, ist gerecht; wir aber und uniere vater tragen billig unfere fchilie de, wie es denn jetzt gebet.

\*c. 1, 15. Dan. 9, 7. 7. Uues unglace, das der HErr wider und geredet hat, ift über uns gekommen.

8. Und wir haben nicht gefiehet bem Herrn, bag fich ein jeglicher gefehret hatte von den gedanken feines bofen bergens.

9. Und der Herr hat gewacht ther uns jum unglick, das er über uns hat gehen laffen. Denn der Berr ift gerecht in allen feinen werten, die er und hat geboten;

10. ABir aber gehorchten nicht sei: ner stimme, bag wir gewandelt batten nach den geboten des Beren, die er uns gegeben hat.

11. Und\*nun, herr, Fracis Gott, ber bu bein voll aus Egyptenland gefähret haft mit ftarfer hand, mit großer macht und hoher gewalt, durch jeichen und wunder, und haft dir einen namen gemacht, wie er \* Dan. 9, 15. ient ift:

12. Abir haben ja gefändiget, und find leider gottlos gewesen, und has ben gethan wider alle beine gebote.

13. Ad DErr, unfer Gott, \* lag ab bon beinem grimm aber uns; denn wir find fehr gering geworden unter den heiden, bahin du ums zer: fweuet haft. Dan. 9, 16. Pf. 123,3.

14. Erhore, Berr, unfer gebet und unfer fiehen, und bilf uns um deinet willen; und lag uns anade finden ben beneut, Die uns weggeführet haben,

15. Auf daß alle welt erfenne, baß du, Herr, unfer Gott bist; benn Afraci und fein same ist ja

nach dir genannt. 16. Giebe, Herr, \* bon deinem beiligen hanse, und gedenke doch an und; neige, Blerr, deine ohren, und bore dech , \* 50Rof. 26.15. Wf. 113,5.6.

17. Thue auf, Herr, deine augen, und siche dod. Denn die \* tedten in der houe, welcher geift aus ihrem leibe gefahren ist, rahmen nicht die herrlichkeit und gerechtigkeit des Herrn; \* 101.6,6.

18. Sondern eine feele, die febr \* betrübt ift, und geblickt und jame merlich hergehet, und ihre gigen schier ausgeweinet hat, und hungrig ift, die rahmet, HErr, deine herrs lichfeit und gerechtigfeit. "Pi.74,21.

19. Und nun, særr, unfer GOtt, \* wir liegen vor dir mit unserm gebet; nicht von wegen der gez rechtigkeit unserer vater und uns serer könige, \*Dan. 9, 18.

20. Sondern von wegen deiner barmberzigkeit; nachdem du deis nen grimm und zorn hast über uns gehen laffen, wie du geredet hast durch die propheten, deine Enechte, und gesagt:

21. Co foricht der herr: Reiget enre fcultern und ergebet ench dem könige zu Babel, so werdet ihr im lande bleiben, welches ich euren våtern gegeben habe;

22. 2Bo ihr aber der ftimme des HErrn nicht gehorchen werbet, \* eud) gu ergeben dem fomige gu \* Ger. 38, 2. Babel;

23. So will ich in den fradten Sur da und bon Jerusalem wegnehmen \* das geschren der freude und wons ne, und die ftimme des brautigams und der brant; und das gange land fou waste stehen, und niemand dars innen wohnen. \* Jer. 7, 34. c. 16.9. 24. Wir aber gehordten nicht

deiner stimme, daß wir uns ergeben hatten dem fonige ju Babel. Darum haft du \* dein wort gehalten, das du geredet haft durch die propheten, deis ne fnechte, das man die gebeine uns ferer konige und die gebeine unferer vater aus ihren gräbern gewerfett hat, und zerstreuet,

25. Daß fie am tage an der fent ne, und des nachts im thou geles geh find; und find febr jammers lich umgekommen durch hunger, schwerdt und gefängnig.

26. Und um der miffethat willen des hauses Frael und des hauses Juda haft du dein haus, darins nen man deinen namen angerw fen hat, so zersteren lassen, wie es jest flehet.

27. Und du, Sere, unfer Gott, hast gang gnadiglich und nach als ter deiner großer; barmherzigkeit mit und gehandelt;

28. Wie bur burd Mofe, beinen friecht, geredet haft am tage, da du ihm gebeteit git ichreiben bein gefes vor den kindern Fraet, und ierachest \*5 Nost. 28, ts. f. tc. 29. Abo ihr meiner stienme nicht

gehorchen werdet; fo foll gewiß dies fer haufe, des eine grobe menge ift, gang gering werden unter den heis den, dahin ich fle zerstreuen will.

30. Denn



IL GERT, unfer GUtt, not der mit weferm the risk proper from वित्य क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र \* Dan. 9.18

tin pon migniker kit; neddan 18 und gen hit orien, mie de m die prephata, ha

icht der gen: Ma n und ergeler endla abet, jo werbet itta na di kadiser , n en habe;

er aber der Kinm b et gehorchen beld rgeben dem köngli a ich in den fabten s Tennfalem wegnebsa den freude und mon imme des brintigam ; und das gante land n, und nicmand da 1. \* Jer. 7.34. 6.169 ber geherchten 1112 के रेवई फोरावार व्यक्त mige in Botel, Pin mort gehalten, his

and the property has is man diegehinun nd die gebeine mit en gröbern gwith rellet, i am tage an bait lachts im thou find fehr fand nen dated hun

einignis. der minethat mi fract und des his u deur haus du inen namen app garfteren laffen,

n. SErr, unfer (1) nådiglid und mil moser barmbar andelt; u\*durch Melchin det haft am tage, bl

at ichreiten diago en Fractum fract Mel. 28, 15, 1, 14 he meiner from th cetet; fo follymil ek eine große magen werden unterden of fle perference and

30. Denn ich weiß doch wohl, daß fie mir nicht gehorchen wer: den; denn es ist ein halsstarriges tolk. Sie werden sich aber wie: der bekehren im lande, darinnen fie gefangen ifnd,

Gebet um eribiung.

31. Und werden erfennen, das ich, ber HErr, ihr Wott bin. Und ich will ihnen ein verständiges herz

geben, und ohren, die ba horen.
32. Dann werden fie mich preifen im lande, darinnen fie gefans gen find, und werden an meinen namen gedenten,

33. Und fich bon ihrem harten nacken und bon ihren funden tehren. Denn fie werden daran gedenken, wie es ihren vatern gegangen ift, welche vor bem Seren fundigten.

34. Und ich will fie wieder bring gen in das land, das \* ich ihren bas tern, Abraham, Isaak und Jakob, geschworen habe: und sie sollen bar: innen herrichen, und ich will fie mehren und nicht mindern.

\* 1 Moi. 50, 24. 35. Und ich will einen ewigen bund mit ihnen anfrichten, daß ich ihr Gott will fenn, und fie mein bolk. Und will mein volk Ifrael nicht mehr treiben aus dem lande, das ich ihnen gegeben habe.

## Das 3 Capitel.

Gebet um erlöfung, vermah: nung zur weisheit.

1. Mumächtiger Herr, du Gott Graels, in dieser großen angft und noth schrene ich zu dir:

2. Bore und fen guadig, Serr, benn wir haben wider dich gefun:

diget.
3. Du regiereft får und får; wir aber pergeken immerdar.
4. Aumächtiger Herr, bu Gott

Ifraels, hore nun das gebet Ifraels, die dem tode im rachen ftecken; und das gebet der kinder, die fich an dir berfandiget und der stimme des HErrn, ihres Gottes, nicht gehor: chet haben; darum ift auch die ftrafe ftets hinter uns her gewofen. 5. Gedenke \* nicht ber missethat

unserer bater, sondern gedenke jest an beine hand, und an deis \* \$1. 25, 7. nen namen.

6. Denn du bist ja, Berr, un: er Gott: so wollen wir, Berr, bich loben.

7. Denn darum haft bu deine

wir beinen namen anrufen und dich in unferm gefängniß loben fot fen. Denn alle miffethat unferer våter, die ber dir gefündiget has

ben, gehet ju herzen und, 8. Die wir jeht find in unferm gefängniß, dahin du uns verftogen haft gir ichmach, jum fluch und greuel, um aller missethat willen unserer bater, die bon dem Herrn,

threm GDit, abgewichen find. 9. Hore, Fraet, die gebote des lebeits, merte fleißig barauf, und vehalte sie wohl.

10. Wie kommt es, Ifrael, das du in der heiden lande verschunchtest?

II. Daß on in einem icemben lande bift? Das du bich berunreis nigest unter den todten? Dag du unter die \* gerechnet bift, die in tie holle fahren? \* Pf. 143, 7.

12. Das ift die uvlach, daß du den brumen der weisheit verlaffen haft.

13. Wärest bu auf Gottes wer ge geblieben, bu hattest wohl ims merdar im feleden gewehnet.

14. Co lerne nun rechte weis, heit, auf daß du erfahrest, wer der fen, der langes leben, gater, freus de und frieden gibt.

15. Wer weiß, wo fle wohnet? Wer ist in ihr kammerlein gefom: men?

16. Mo find die fürsten der heis den, die über das wild auf erden herrschen?

17. Die ba spielen mit den vogeln des himmels? Die filber und gold sammlen, darauf die menschen ihr bertrauen fegen, und fonnen des nimmer fatt werden?

18. (Denn fle werben geld, und find geftiffen darauf; und ift doch attes vergeblich.

19. Gie find vertilget, und in die holle gefahren ; und andere find an thre fratt gefommen.

20. Die nachkommen feben gwar wol das licht, und wohnen auf dem erdboden; und treffen doch den meg nicht, da man die weisheit findet. 21. Denn fie verachten fie, dagt

ihre finder find auch irre gegangen. 22. In Cangan boret man nicht

bon ihr; zu Theman fiehet mon fie nicht.

23. Die finder Hagar forschen der irdichen weisheit zwar wol nach; befgleichen die faufleute von Der ran und die ju Theman, die fich furcht in unfer berg gegeben, daß klug danken : aber fie treffen doch

relatid

10. 90

Mgegogen

gejegen :

higen für 21. Sepi

u GOtt,

oon der gen

22. Dem

Emige euch

merde freud

den um der

he end id

ton unicen

mi traure

over mird

mit wonne

24. llnd Eions nu

fananis:

then die l die über

großer he

25, Ihr lich den zor

end femm

did veriol

im furgen thre balle

26. Me

gehen au

meggeführ.

27. Cent

idrenet zu

hat megfahi

nicht bergen

28. Denn

han von Br

befehret eud ud jehnma

# lucen.

29. Denn fe hat laffen

hour, und

30. Ferufa

he wish did

genannt bift.

31. Unjelig hid gethan un

lich gefreuet b

32. Unfelig

melden deine f

und unfelig m

binder gefange ,31. Denn i

the gejaudyat

exien fich get

fe betrobt fep Ri bist.

treft.

23. Sán 1

den weg nicht, da man die weise

beit findet.
24. O Ffrael, wie herrlich ist das haus des BEren! Wie weit und groß ift die ftate feiner wohnung!

25. Sie hat kein ende, und ist

unmeglich hoch.

26. Es waren porzeiten riefen, große berühmte leute, und gute

27. Diefelbigen hat ber Bert nicht erwählet, noch ihnen den weg ber erkenntnig geoffenbaret.

28. Und weil fie die weisheit nicht hatten, find sie untergegangen in

ibrer thurbeit.

29. Wer ift\*gen himmel gefahren, und hat fie geholet, und aus den wol: ten herab gebracht? \*5 Moi. 30,12.

30. Wer ift über meer geschifft, und hat fie gefunden, und um toft:

lich gold hergebracht?

31. Summa, es ift niemand, ber ben weg wiffe, da man die weis: heit findet.

32. Der aber alle binge weiß, fen: net sie und hat sie durch seinen verftand gefunden; der den erdboben bereitet hat auf ewige zeit, und ihn erfallet mit allerken thieren;

33. Der das licht läßt aufgehen, und menn er es wieder ruft, muß

es ihm gehorchen. 34. Die sterne seuchten in ihrer ordnung mit freuden; und wenn er se berver ruft, antworten fie:

35. Hier find mir, und leuchten mit freuden um defivillen , der fie geichaffen hat.

36. Das ift unfer GOtt, und feis Ber ift ihm ju vergleichen.

37. Der hat die weisheit gefunden; und hat fie gegeben Jasob, seinem biener, und Girael, feinem geliebten.

38. Darnach ist sie erschienen auf erden , und hat ben den teuten

gewohnet. Cap. 4. v. I. Diefe weisheit ift das bud, bon ben geboten Gottes, und bon bem gefich, bas ewig ift. Mile, bie es halten, merden leben; die es aber übertreten, merden fterben.

2. Kehre dich wieder dazu, Firael, und nimm es an; mandle foldbem acht nach, das dir borleuchtet.

3. Hebergib nicht beine ehre einem andern, und deinen fchat einem fremden bolf.

4. D felig find wir, Ifrael; benn Bott hat uns feinen willen ge: effenbaret.

Das 4 Capitel.

Tröftliche verheiffung der ger wissen erldsung.

5. Gen getroft, mein bolt, in preis Firaels.
6. Ihr fend verkauf ben heiben, nicht zum verderben; darum aber, das ihr Gott ergarnet habt, send ihr euren feinden übergeben.

7. Denn ihr habt den, der euch erschaffen hat, entrustet, in dem, daß ihr nicht GOtt, fondern den teufeln geopfert habt.

8. Abr habt vergenen des ewigen Gottes, ber euch geschaffen bat, und Jerusalem, die euch hat auf: erzogen, habt ihr berrabet.

9. Denn fie hat gesehen den gorn Gottes, ber iber euch fommen wurde, und gesagt: Beret in, ihr einwohner Gions, Gott hat mir großes leid zugeschickt;

10. Denn ich habe gesehen das gesängnis meiner sehne und toch ter, welches der Ewize über fie

gebracht hat.

11. Ich habe fie mit freuden aufer: zogen; mit weinen aber und herze: leid nabe ich sie sehen wegführen.

12. Miemand freue fich über mich, daß ich eine witwe und von vielen \* verlaffen bin; ich bin jur mufte gemacht um ber funte willen meis ner finder.

13. Denn fie find vom gefeh Got tes abgewichen, und haben nicht er familit seine rechte; sie haben nicht gelebet nach Gottes befehl, mid har

ben feine gebote nicht gehalten. 14. Kommt her , ihr einwohner Sions, und verkundigerbas gefang nis meiner sohne und tochter, das der Ewige über sie gebracht hat.

15. Denn er hat über fie gebracht \* ein volk von fernen, ein greulich bolf und einer unbefannten fprache, \* 5 mef. 28, 49.

16. Die sich nicht scheuen bor den alten, noch fich ber kinder erbar; men; dieselbigen haben weggefab: ret die lieben Ifoniel der witwen, und die einsame ihrer töchter ber ranbet.

17. 2lber wie kann ich euch helfen? 18. Denn der über euch gebracht hat dis ungläck, wird euch ton eurer feinde hand erretten.

19. Biehet hin, ihr lieben finder, ziehet hin. Ich aber bin berlaffen einfam.

20. 90

erfert habt.

nest vergeien beim der euch gefähren infem, die ein han kabe ihr bereckt. 1 die hat gefeben beie der einer euch best de gefagt: poret un Enens, Gote hat s jugnandet;

th have gelehen di seines lichus und ih e der Ewige über it. und ihr ihr ihr ihr ihr ihr und ihr ihr ihr ihr ihr die liehen wasten die liehen wasten

normen aber under under under under under freuen freuen freuen freuen freuen der der der freuen freuen freuen freuen freuen freuen freuen der fonde wenne freuen freuen der fonde von größe.

fie find vemgele, n. und haben met vertie : sie haben met det verhit, m det nicht gehalte is her ; ihr eram verkandigerdas wiebene und tochen dieser sie gebraart, ger hat were steppe von fornen, einen mer undekannta p 5 Odes 28, 49. No nicht fannen den sieden nich der Endragelbigen haben wieden lichniel den mit den lichniel d

iniame three obtains and each of the control of the

20. Ich habe mein freudenkleid ausgezogen, und das trauerkleid angezogen: ich will schrepen zu dem Ewigen für und für.

Ewigen für und für. 21. Send getroft, finder, schrepet 3u GOtt, so wird er euch erlosen bon der gewalt und hand der feinde.

22. Dennich hoffe ichou, daß der Ewige euch helfen wird; und ich werde freude haben von dem Heiligen um der barmherzigkeit willen, die euch ichnell widerfahren wird von unsern ewigen heilande.

23. Ich habe euch ziehen laffen mit trauren und weinen; GOtt aber wird euch mir wiedergeben mit wonne und freude ewiglich.

24. Und gleichwie die einwohner Sions nun gesehen haben euer gestängniß: also werden sie auch bald sehen die hälfe bon eurem Gott, die über euch kommen wird mit großer herrlichkeit und ewigem trost.

25. Ihr kinder, leidet geduldiglich den zorn, der von Gott über euch kommt. Denn dein feind hat dich verfolget; und du wirst sehen im kurzen sein verderben, und auf ihre hälse wirst du treten.

26. Meine zarte [finder] mußten gehen auf rauhein wege; fie find weggeführet, wie eine heerde von den feinden geraubet.

27. Send getroft, ihr kinder, und schreit zu Gott; denn der euch hat wegführen laffen, wird eurer nicht bergessen.

28. Denn wie ihr ench geftiffen habt von Gott abzuweichen: also bekehret euch nun, und fleißiget euch zehnmaht mehr, den Herrn zu suchen.

29. Denn der über euch diese straffe hat lassen gehen, der wird euch helsen, und ewiglich erfregen.

30. Ferufalein, sen getroft; benn ber wird dich troffen, nach dem du gengant bift.

31. Unselig muffen femt - die dir leid gethan und \* über deinem fall fich gefreuet haben. \* Pi. 137, 7.

32. Unselig nuffen senn die stadte, welchen deine kinder gedienet haben; und unselig muffe senn, die deine kinder gefangen halt.

tinder gefangen halt.

33. Denn wie sie über deinem fall gejauchzet, und über dein versterben sich gefreuet hat: also soll sie betrübt sepn, wenn sie verwüsket wied.

34. Und ich will wegnehmen ihre macht, darauf sie troft, ind shren ruhm in klage verwandeln.

35. Denn ein feuer wird über sie kommen von dem Ewigen viele tage lang; und \*teufel werden ihre wohnung in ihr haben lange zeit.

\* Cf. 34, 14.

### Das 5 Capitel.

Jerusalem wird gur freude auf, gemuntert.

36. Siehe umher, Jerusalem, gegen mergen, und schaue ben troft, der dir bon GOtt kommt.

37. Siehe, deine kinder, die wegs geführet sind, kommen; ja sie kom

37. Siche, deine finder, die weg: geführet find, fommen; ja fie fommen berfammlet beibes vom mor: gen und vom abend durch das wort des Heiligen, und rahmen GOt: tes ehre.

Cap. 5. v. 1. Ziehe aus, Ferusa: tem, dein trauerkseid; und ziehe an den herrlichen schmuck von Gott ewiglich.

2. Ziehe an den \* roch der gerechetigkeit Gottes, und sehe die korne der herrlichkeit des Ewigen auf bein haupt. \*Ef. 61, 10.

3. Gott wird beine herrlichkeit unter allen himmeln offenbaren.

4. Denn dein name wird von Gott genannt werden ewiglich friede, gerechtigkeit, preis und gottseligkeit.

5. Mache dich auf, Ferusalem, und tritt auf die hibbe, und siehe undher gegen morgen; und schaue deine kinder, die beides vom abend und vom norgen versammtet sind duch das wort des Heitigen, und freuen sich, daß Gott ihrer wies der gedacht hat.

der gedacht hat.
6. Sie find zu fuße von dir durch die feinde weggeführet: Gott aber bringet sie zu dir, ethöhet mit sehr ren, als\* kinder des reichs.
\* Matth. 8, 12.

7. Denn GOtt will \* alle hohe berge niedrigen, und die langen ufer und thäler, dem lande gleich füllen, auf das Ifrael sicher warb dere, und GOtt preise.

\* Ef. 40, 4.

8. Die whider aber und alle wohls riechende bhume werden Frael aus Gottes befehl schatten geben.

Gottes befehl schatten geben. 9. Denn Gott wird Arael herwieder bringen mit freuden burch seinen herrlichen trost, mit barmherzigkeit und seiner gerechtigkeit.

Du

piátigfei

M. Unrei

buerinne

Daran

ies nicht

totet fie t

19. Und n

kiffen? De

let sübernen

utnen gogen

30. Und die

hmeln mit n

men bart a

fen da mit

u. Seulen

m gobert

inten began

32. Die pf

m Heider , u

33.Man t

us, so konn

gilten. Gie

kinig einzufe

34. Gie fl

gut geben.

etmas, und

bern fie es n

35. Gie #

som tode n

nem schwae

36. Gie 1

nicht fehend

inem menfd

17. Gie erbe

not, und hel

38. Denn f

gib und filber

m gleich, die

but. Darun

hije ichandel

19. Bie fol

iliter halten, i

aud die Chalde

haen halten?

40. Denn to

min sehen, bei

feingen fie den

un, der frumm

hich als verific

41. 11nd mien

ha leben in i

in he ihnen na

12. Die weibe

been mit ftrick

tagen obit jun

43. Und wen

shet, and eine nimm, and bep

Ri

feffen;

tarten;

### Das 6 Capitel.

Warning vor abgotterey.

Dis ist die abschrift der epistel, die Feremia gesands hat an die, so gesangen weggesahret souten werden gen Babel, von dem könige zu Babel, darinnen er ihnen selches verkändigte, wie ihm Sott besehlen hatte.

Cap. 6. v. I. Um eurer inite mileten, die ihr gethan habt midet Goft, werdet ihr gen Babel gefanzen weggeführet werden von Rebutad Rejar, bem fonige zu Babel.

2, Und ihr werdet zu Babel bleis ben mussen eine lange zeit, nemlich siebenzig jahre; darnach will ich euch von darmen wieder heraus führen mit frieden.

3. Unterdes aber werdet ihr sehen 311 Babel, daß man auf den achteln tragen wird die Alberne, goldene und hölzerne göhen, vor welchen fich die heiben fürchten. \* El. 46, 7.

4. Durum sehet euch vor, daß ihr ihnen solches nicht nachthut, und den heiden nicht gleich werdet.

5. Und wenn ihr sehet das volk, das vor und nachgehet, die gegen anbeten, so sprechet in envem herzen: Derr, dich soll man anveten.

6. Denn mein engel foll ben euch fenn, und ich will eure fecten rachen.

7. Thre junge ist vom werkmels fer fein gemacht, und sie sind mit gold und silber gezieret, und has ben geschnikte jungen; aber es sind nicht rechte jungen, und fons nen nicht reden.

8. Sie\* ichmiden sie mit golde, wie eine mege zum tang, und jegen ihnen fromen auf. Beien. 13,13.14.

9. Und die pfaffen stehlen das gold und fliber von den gogen, und bringen es um mit den huren im hurenhause.

10. Und schmacken die filberne, gottene und hölzerne goben mit kleidern, als waren es menichen.

11. Sie konnen fich aber nicht ber: wahren vor dem roft und motten.

12. Und wenn man ihnen ein purpurfleid anzieht, so muß man ihnen den stand adwischen, der auf ihnen liegt.

13. Und er tragt einen scepter in der hand, wie ein könig; und kann doch niemand krafen, der ihm leid thut.

14. Er hat auch ein schwerdt und eine apt in der hand, er fann fich aber

der diebe und rauber nicht einehr ren. Daran sieht man wohl, daß sie nicht getter kind. \* Darunt fürchtet sie nicht. \* Nicht. 6, 10.

15. Gieichnie ein gefüß, das ein menich braucht, wenn es zerbro; chen wird, unnug ist: eben fo find ihre gogen.

16. Abenn man fle in ihre haus: fein feht, werden fle voll fraub von den füßen derer, die hillein gehen.

17. Die priester verwahren der gehen tempel mit thuren, schlosiern und riegeln, daß sie von den raubern nicht gestohlen werden; eben, als wenn man einen gefangen legt und verwahret, der sich am könige vergristen hat und zum tode verurtheilt ist.

18. Sie janden ihnen sampen an, mid derer vielmehr, denn sie für sich selbst anzunden; und se hen boch nichts.

19. Sie find wie die batten im haufe; und die wärmer, so auf der er be friechen, fressen ihr herz und ihre fleider; und sie fahlen es doch nicht. 20. Unter ihrem angesicht find sie

schwar; vom rauch im hause.

21. Und die nachteusen, schwalben und andere vögel sehen sich auf ihre köpfe, desgleichen auch die kanen.

22. Daran ihr ia merfen tounet, das es nicht gotter find. Darum farchtet fie nicht. \* Richt. 6, 10.

23. Das gold, das man tim fle her hanget, sie damit zu schmaden, gleiffet nicht, wenn man den roft nicht abwischt. Da man sie gegoß sen hat, fühlten sie es nicht.

24. Aus \* allerten föstlicher mate rie hat man fle gezinger, und ift dec fein leben darinnen. \* Ei. 46,6.

25. Weil sie nicht gehen konnen, muß man fie aufden achieln tragen. Daran die leute feben konnen, das es schändliche getter fenn.

26. Es müssen sich auch ihrer sode men, die sie ehren, darmin, das se weder von ihnen seiber können auf stehen, so man sie erde fatien, noch sich regen, so man sie ausgerichtet hinsett, noch sich aufrichten, so man sie lestnet. Und wie man den todten opfer vorsetzt, also setzt man es ihnen auch vor. \* Pi. 97, 7. Es. 42, 17.

27. Ihre priefter aber bringen das im, das ihnen gegeben wird; dess gleichen auch ihre weiber prasen davon, und geben weder den armeil noch den franken etwas davon.

28. 11Ns



the thete nicht carefu an his man not. das nicht: Wichten trate on soit, was aucht, wan eine unnan if: chall

in men fie in ikan perden he bed had a derer, de busin on priefter beracken in el mit thaten, idilin 12. daß fie bon dinin man come about bermakret, det id a

rarifes had ush su theilt pt. einben ihnen lem verer sielmehr, den i tof anjauden; uni idit. fint mie die balfen it is marquer, to author a

fremen that bery undiff a se jáblen es dedná a ibrem angesiácisal n rough im hand ele nadiceulen, idael e vogel fegen fid af न्धित्यक्षा व्यापे के विका all the 10 merinkin e nicht. \*Rick.du and, has mant te damit zu idon

, wenn man his t. Da man fie g ten fie es nicht. illerten köftlicher i de gez inget, und ik erinnen. \* Els fie nicht gehen fin ie auf den achieinm leute feben found de getter fent. na Fen fich auch ihre ie ehren, darum, l ihnen felber feam le auf die erde faan , so man ste auto

ed fid aufridus . Und wie manden fest, also sest mort voc. \* Pi. 97, 7. Eld e priester aber brigh ihnen gegeben pahl auch ihre weiter m nd govern meder den un franken etwas dans

28. Unreine weiber und feche: wochnerinnen rühren ihre opfer an. Daran ihr ja merken konnet, daß es nicht gotter find. Darum farchtet sie nicht.

29. Und woher follen fle getter heiffen? Denn die weiber pflegen der filbernen, goldenen und hols gernen gogen.

30. Und die priefter figen in ihren tempeln mit weiten dorrocken, ichees ren den bart ab, und tragen platten, figen da mit blogen fopfen,

31. Seulen und ichrenen ber ih: ven goken, wie man pflegt in der todten begangninen.

32. Die pfaffen ftehlen ihnen ih: re fleider, und fleiden ihre weiber und finder davon.

33. Man thue ihnen bofes oder gu: tes, so konnen sie es doch nicht ber: gelten. Gie vermögen weder einen tonig einzusegen, noch abzusegen.

34. Gie fonnen weder geld noch gut geben. Gelobet ihnen jemand etwas, und halt es nicht; fe for: bern fie es nicht.

35. Gie konnen einen menichen bom tode nicht erretten, noch et nem schwachern helfen wider den

ftarfen ; 36. Gie fonnen feinen blinden nicht sehend machen, sie \* konnen einem menschen in der noth nicht \* 5 Mol. 32, 37. 38. helfen;

Richt. 10, 14. 37. Gie erbarmen fich der witmen nicht, und helfen den waisen nicht.

38. Denn fie find holgern, mit gold und filber gezieret, den fteis nen gleich, die man aus dem berge hauet. Darum, die fie ehren, mus fen ju ichanden werben.

39. Wie fou man fie benn far gotter halten, oder fo heiffen; weil auch die Chalder nicht groß ben innen halten?

40. Denn wenn fle einen ftum: men sehen, ber nicht reden fann; bringen sie den jum Bel und sagen, der frumme sou ihn ancufen, gleich als verftunde er es.

41. Und wiewol fie miffen, dag fein leben in ihnen ift; boch laus fen sie ihnen nach.

42. Die weiber aber figen bor ben Birden mit ftricken umgartet, und

bringen obst jum opfer. 43. Und wenn jemand borüber gehet, und eine bon ihnen hinmeg nimmt, und ben ihr schläft; rahmet fie fich wider die andere , daß jene micht fen werth gewefen, wie fic, bas

ihr der gurt aufgelbset warbe.
44. Alles, was durch sie ges schichet, ist eitel trageren. We foll man sie denn für gotter hats ten, oder so heisen?

45. Bon weremeiftern und golds schmieden find fie gemacht; und mas die werkmeister wollen, muß dars aus werden und nichts anders.

46. Und die, fo fie gemacht haben, können nicht lange leben. Wie folkten denn bas gotter fenn, fo bor ihnen gemacht find?

47. Darum geben fie ben nachs fommen nur argernis, und urfac zur schändlichen abgotteren.

48. Denn wenn frieg oder fonft ein unglud über fie fommt , raths ichlagen die pfaffen unter einander, wo fie fich zugleich mit den goben berbergen moden.

49. Darum kann man weht merfen, bag es feine gotter find; weil fie fich felber meder vor fries noch anderm unglack schähen kons

50. Denn es find doch nur hole gerne, vergoldete und überfilberte gohen. Darum kann man nun fort mohl erfennen , \* daß es trugeran ift, allen heiden und fonigen offen: bar, und t nicht gotter, fondern bon menfchen handen gemacht, und ift feine gottheit in ihnen.

Jer. 10, 14. c. 51, 17. † Jer. 2, 11. 51. Darum fatti jedermann wohl merfen, baf es nicht gotter find.

52. Denn fie erwecken feinen foe nig im lande, sie \* geten ben mensschen nicht regen; \* Jer. 14, 22.
53. Und nehmen sich keines res

gierens noch ftrafens an, fo me: nig ale Die vogel, fo in der luft hin und wieder fliegen.

54. Wenn das haus der holgers nen, bergoldeten und überfilberten gogen bom feuer angeht; fo laufen die pfaffen davon, und bermahren sid vor schaben; sie aber berbrens nen wie andere balfen.

55. Gie fonnen meder fonigen noch feinem friegsbolf nicht wider= stehen. Wie foll man sie denn für gotter halten oder nennen ?

56. Die holgerne, aberfilberte und bergoidete goken konnen sich nicht schuken ber bieben und raubern; benn fie find ihnen ju frart, daß fle fie berauben und ausziehen,

57. Reh: